



ВИТЯЖКА ВЕНТИЛЯЦІЙНА
КУХОННА
ВЫТЯЖКА ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ
КУХОННАЯ

ВВК-01.5Ф3Д1
ВВК-01.6Ф3Д1

LINE I



КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
РУКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦІИ



ДО ВІДОМА ПОКУПЦІВ!

Для підтвердження права на гарантійне обслуговування просимо Вас зберігати товарний чек разом з гарантійним талоном, який повинен бути повністю заповнений із обов'язково вказаною датою продажу, підписом і штампом магазину. Відсутність чека або незаповнений гарантійний талон позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.

При купівлі витяжки вентиляційної кухонної типу ВВК-01 (далі - витяжки) вимагайте перевірку її працездатності в режимі роботи, перевірку лампи освітлення у Вашій присутності.

Ми вдячні Вам за те, що Ви обрали нашу продукцію і просимо перед установкою витяжки та її експлуатацією уважно ознайомитися з нашими рекомендаціями, які забезпечать надійну роботу витяжки. Не викидайте дану інструкцію, оскільки згодом вона може дати відповіді на питання, що виникнуть.

2. ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

Кухонна витяжка призначена для очищення кухонного повітря від жирів випаровувань і неприємних запахів, які утворюються в процесі приготування їжі виключно в домашньому господарстві і відповідає вимогам ДСТУ ІЕС 60335-2-31: 2006.

УВАГА! ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ (ВКЛЮЧЕННЯМ) ПРИБОР ДОЛЖЕН НАХОДИТИСЯ ПРИ КІМНАТНІЙ ТЕМПЕРАТУРІ НЕ МЕНШЕ ДВОХ ГОДИН.

УВАГА! ЗАСТОСУВАННЯ ВИРОБУ В ЦІЛЯХ, ЩО ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ ВІД ПОБУТОВИХ, НЕДОПУСТИМО! ПРИ ВИКОРИСТАННІ ВИТЯЖКИ ДЛЯ ІНШИХ ЦІЛЕЙ ВИНИКАЄ РИЗИК ОТРИМАННЯ ТРАВМ І ПОШКОДЖЕННЯ МАЙНА, А НА ВИРІБ НЕ БУДЕ РОЗПОВСЮДЖЕНА ГАРАНТІЯ!

Рекомендуємо всі роботи з монтажу, підключенню та ремонту Вашої витяжки довіряти тільки кваліфікованим спеціалістами, що професійно займаються виконанням таких робіт.

Не можна починати монтаж і знімати захисну плівку з витяжки з нержавіючої сталі, поки Ви не впевнилися в технічній придатності витяжки, підключивши її до електромережі та перевіривши всі її функції. Виробник не несе відповідальності за пошкодження та поломки, що пов'язані з неправильним встановленням, підключенням і ремонтом виробу. Виробник залишає за собою право модифікації виробу з метою поліпшення його якості та технічних параметрів. Технічні характеристики витяжки наведені на етикетці, яка знаходиться всередині корпусу витяжки.

2. ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

Витяжка підключається до електромережі напругою 220 - 230 В., 50 Гц. При використанні витяжки одночасно з іншими обігрівуючими пристроями (газові, масляні, вугільні печі і т. п.), за винятком електроплит, необхідно забезпечити приміщення, в якому встановлена витяжка, додатковим притоком свіжого повітря (наприклад відкрити квартиру).

Витяжку необхідно встановлювати над електроплитами на висоті не менше 65 см., а над газовими пальниками - не менше 75 см. (рис.1).

Повітря, яке проходить через витяжку і викидається в атмосферу, повинно відводитися тільки в окрему стаціонарну вентиляційну шахту кухні і не повинно виходити в димохід або інший канал, який використовується для видалення диму від інших пристроїв (газові колонки, тощо).

При монтажі витяжки для відводу повітря у вентиляційну шахту (рис.1) використовуйте повітровід Ø 120 мм. Повітровідо меншого діаметру створить додатковий опір повітрю, який призведе до збільшення шуму і вібрації, а також до перегріву двигуна.

Забороняється експлуатація витяжки без алюмінієвого жирозловлюючого фільтру.

Не можна використовувати лампи освітлення, номінальна потужність яких вище зазначених в технічних характеристиках, тому що лампи з більшою потужністю можуть стати причиною різних пошкоджень в електромережі.

Забороняється експлуатація витяжки біля відкритого джерела вогню, включених газових пальників і елементах нагрівання плит. Елементи нагріву повинні бути завжди закриті посудом.

Забороняється готувати під витяжкою їжу із застосуванням спиртних напоїв, користуватися фритюрницею без нагляду, залишати масло в посуді на включеній плиті, підносити факел полум'я під витяжку і цим створювати небезпеку пожежі.



К СВЕДЕНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ!

Для подтверждения права на гарантийное обслуживание просим Вас хранить товарный чек вместе с гарантийным талоном, который должен быть полностью заполнен с обязательно указанной датой продажи, подписью и штампом магазина. Отсутствие чека или незаполненный гарантийный талон лишает Вас права на гарантийное обслуживание. При покупке вытяжки вентиляционной кухонной типа ВВК-01 (далее - вытяжки) требуйте проверку ее работоспособности в режиме работы, проверку лампы освещения в Вашем присутствии.

Мы благодарны Вам за то, что Вы выбрали нашу продукцию, и просим перед установкой вытяжки и ее эксплуатацией внимательно ознакомиться с нашими рекомендациями, которые обеспечат надежную работу вытяжки. Не выбрасывайте данную инструкцию, поскольку впоследствии она может дать ответы на вопросы, которые возникнут.

2. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Кухонная вытяжка предназначена для очистки кухонного воздуха от жировых испарений и неприятных запахов, которые образуются в процессе приготовления еды исключительно в домашнем хозяйстве, и отвечает требованиям ДСТУ ІЕС 60335-2-31: 2006.

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ (ВКЛЮЧЕНИЕМ), ПРИБОР ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ ПРИ КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ЧАСОВ.

ВНИМАНИЕ! ПРИМЕНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ В ЦЕЛЯХ, КОТОРЫЕ НЕ СООТВЕТСТВУЮТ БЫТУ, НЕДОПУСТИМО! ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВЫТЯЖКИ ДЛЯ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ ВОЗНИКАЕТ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ И ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА, А НА ИЗДЕЛИЯ НЕ БУДЕТ РОСПРОСТРАНЕНА ГАРАНТИЯ!

Рекомендуем все работы по установке, подключению и ремонту Вашей вытяжки доверять только квалифицированным специалистами, что профессионально занимаются выполнением таких работ.

Нельзя начинать монтаж и снимать защитную пленку из вытяжки из нержавеющей стали, пока Вы не удостоверились у технической пригодности вытяжки, подключив ее к электросети и проверив все ее функции.

Производитель не несет ответственность за повреждение и поломки, которые связаны с неправильной установкой, подключением и ремонтом изделия.

Производитель оставляет за собой право модификации изделия с целью улучшения его качества и технических параметров. Технические характеристики вытяжки приведены на этикетке, которая находится внутри корпуса вытяжки.

2. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Витяжка підключається к електросети напругою 220 - 230 В., 50 Гц. При використанні витяжки одночасно з іншими обігрівуючими пристроями (газові, масляні, вугільні печі і т. п.), за виключенням електроплит, необхідно забезпечити приміщення, в якому встановлена витяжка, додатковим притоком свіжого повітря (наприклад відкрити форточку).

Витяжку необхідно встановлювати над електроплитами на висоті не менше 65 см., а над газовими горелками - не менше 75 см. (рис.1).

Воздух, который проходит через вытяжку и выбрасывается в атмосферу, должен отводиться только в отдельную стационарную вентиляционную шахту кухни и не должно выходить в дымоход или другой канал, который используется для удаления дыма от других устройств (газовые колонки, и тому подобное).

При монтаже вытяжки для отвода воздуха в вентиляционную шахту (рис.1) используйте воздуховод Ø 120 мм. Воздуховод меньшего диаметра создаст дополнительное сопротивление воздуху, который приведет к увеличению шума и вибрации, а также к перегреву двигателя. Запрещается эксплуатация вытяжки без алюминиевого жирочисного фильтра.

Нельзя использовать лампы освещения, номинальная мощность которых выше отмеченных в технических характеристиках, потому что лампы с большей мощностью могут стать причиной различных повреждений в электросети.

Запрещается эксплуатация вытяжки при открытом источнике огня, включенных газовых горелках и элементах нагревания плит. Элементы нагрева должны быть всегда закрыты посудой.

Перед тим, як розпочати будь-яку операцію з очищення або ремонту витяжки, необхідно обов'язково вийняти вилку шнура з розетки електромережі. Забезпечуйте своєчасне очищення багаторазових алюмінієвих жирочисних фільтрів. Не очищені своєчасно фільтри знижують ефективність роботи витяжки і можуть стати причиною пожежі внаслідок накопичення в них жиру і пилу.

Не вмикайте витяжку для зменшення задимлення, яке виникло в результаті займання в квартирі, так як витяжка створить додаткову тягу для вогню.

У разі будь-якого займання під витяжкою, відключіть витяжку від електромережі, закрийте полум'я щільним матеріалом, який перешкоджає доступу кисню до полум'я, ніколи не використовуйте воду для гасіння витяжки.

Діти не у всіх випадках достатньо ясно усвідомлюють небезпеку, яка може виникнути при користуванні витяжкою. Тому не дозволяйте дітям гратися з витяжкою та не залишайте їх без нагляду, якщо вони користуються нею.

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Керівництво з експлуатації - 1 екз;

Заглушка - 2 шт.

Патрубок (Ø120мм) - 1 шт.

4. ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга, В.....	220
Частота, Гц.....	50
Кількість режимів роботи.....	3
Номинальна споживана потужність, Вт:	
LINE I (одномоторна)	135
Максимальна потужність лампи (LAMP), Вт.....	1 x 25
Продуктивність турбіни, м ³ /год, макс:	
LINE I (одномоторна)	380
Габаритні розміри корпусу витяжки:	
Ширина, мм.....	500 / 600
Глибина, мм.....	470
Висота, мм.....	135
Маса, кг, не більше.....	3,8 - 4,2
Рівень шуму (дБ).....	64,9 - 63,6
Клас захисту витяжки.....	I
Режим роботи.....	S1 (довготривалий)

Шнур армований, підключає витяжку до мережі по типу X згідно ДСТУ 3135.0 - 95

5. ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ ВИТЯЖКИ

Тільки фахівець має право встановлювати і підключати витяжку до електромережі. Не можна починати монтаж витяжки і знімати захисну плівку з витяжки з нержавіючої сталі, поки Ви не переконаєтеся в її технічній придатності шляхом підключення до електромережі та перевірки всіх її функцій.

Нагадуємо, що висота установки витяжки над електроплитою повинна бути не менше 65 см., а над газовими плитами не менше 75 см. (рис.1).

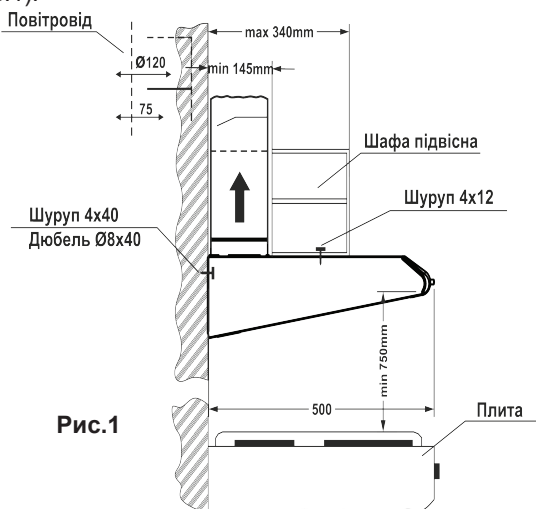


Рис.1

Необхідно враховувати, що при ввімкнутій витяжці в закритому приміщенні автоматично знижується тиск, який необхідно вирівнювати за рахунок притоку свіжого повітря. Цього можна досягнути шляхом відкриття дверей, вікон або обладнанням спеціальної припливної вентиляції.

Запрещается готовить под вытяжкой еду с применением спиртных напитков, пользоваться фритюрницей без присмотра, оставлять масло в посуде на включенной плите, подносить факел пламени под вытяжку и этим создать опасность пожара.

Перед тем, как приступить к любой операции из очистки или ремонта вытяжки, необходимо обязательно вынуть вилку шнура из розетки электросети.

Обеспечивайте своевременную очистку многоразовых алюминиевых жирочисных фильтров. Не очищенные своевременно фильтры снижают эффективность работы вытяжки и могут стать причиной пожара в результате накопления в них жира и пыли.

Не включайте вытяжку для уменьшения задымления, которое возникло в результате воспламенения в квартире, так как вытяжка создаст дополнительную тягу для огня.

В случае любого воспламенения под вытяжкой отключите вытяжку от электросети, закройте

пламя плотным материалом, который препятствует доступу кислорода к пламени, никогда не используйте воду для гашения вытяжки.

Дети не во всех случаях достаточно ясно осознают опасность, которая может возникнуть при пользовании вытяжкой. Потому, не позволяйте детям играть с вытяжкой и не оставляйте их без присмотра, если они пользуются ею.

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Руководство по эксплуатации - 1 екз;

Заглушка - 2 шт.

Патрубок (Ø120мм) - 1 шт.

4. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение, В.....	220
Частота, Гц.....	50
Количество режимов работы.....	3
Номинальная потребляемая мощность, Вт:	
LINE I (одномоторная)	135
Максимальная мощность лампы (LAMP), Вт.....	1 x 25
Производительность турбины, м ³ /час, макс:	
LINE I (одномоторная)	380
Габаритные размеры зонта вытяжки:	
Ширина, мм.....	500 / 600
Глубина, мм.....	470
Высота, мм.....	135
Масса, кг, не больше.....	3,8 - 4,2
Уровень шума (дБ).....	64,9 - 63,6
Класс защиты вытяжки.....	II
Режим работы.....	S1 (долговременный)

Шнур армирован, подключает вытяжку к сети по типа X согласно ДСТУ 3135.0 - 95

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ВИТЯЖКИ

Только специалист имеет право устанавливать и подключать вытяжку к электросети. Нельзя начинать монтаж вытяжки и снимать защитную пленку с вытяжки из нержавеющей стали, пока Вы не убедитесь в ее технической пригодности путем подключения к электросети и проверке всех ее функций.

Напоминаем, что высота установки вытяжки над электроплитой должна быть не менее 65 см., а над газовыми плитами не менее 75 см. (рис.1).

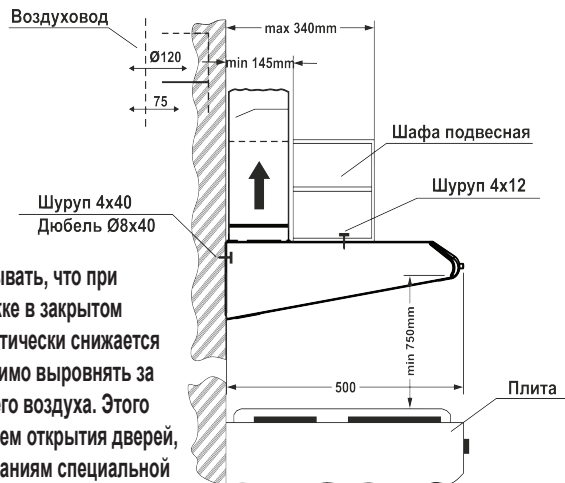


Рис.1

Необходимо учитывать, что при включенной вытяжке в закрытом помещении автоматически снижается давление, необходимо выровнять за счет притока свежего воздуха. Этого можно достичь путем открытия дверей, окон или оборудованием специальной приточной вентиляции.

З урахуванням зазначеної висоти і умовою прилягання витяжки до дна нижньої полиці навісної меблевої шафи, розмітьте на стіні на паперовому шаблоні 2 отвори по координатах в задній стінці корпусу витяжки.

Просверліть в стіні 2 отвори під діаметр дюбеля глибиною 40 мм, вставте дюбелі і вкрутіть 2 універсальних шурупи ПТГ 4,5x40, щоб відстань між стіною і голівкою шура становило 5 мм. Наживіть на голівки шурупів корпус і закріпіть його до стіни.

Для додаткового кріплення за верхню площину корпусу необхідно по паперовому шаблону розмітити 2 або 4 отвори в нижній полиці навісної шафи і просверлити отвори: «**LINE I**» Ø 3мм.

Додаткове кріплення здійснюється: - 2 або 4 шурупами ПКГ 4 x 12 з шайбами 4, які вкручуються зсередини витяжки в отвори, розташовані на верхній площині корпусу.

6. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Витяжка підключається до електромережі напругою 220 - 230 В., частотою 50 Гц. армованим електрошнуром через розетку.

Увага! Забороняється включати витяжку до електромережі електроплити, обрізати при монтажі вилку електрошнура.

Оберігайте електрошнур від механічних і термічних ушкоджень.

7. ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ ВИТЯЖКОЮ

Витяжка має 3 швидкості вентиляції. В залежності від величини випарів при приготуванні їжі і смаженні, Ви можете обрати низький, середній або високий рівень вентиляції.

Для більш ефективного очищення повітря увімкніть плиту і витяжку одночасно. Рекомендується продовжити роботу витяжки на кілька хвилин по закінченню приготування їжі, таким чином повітря на кухні буде очищене від залишків випарів і запахів.

На лицьовій панелі Вашої витяжки знаходиться кнопковий перемикач режимів роботи витяжки та включення ламп світильника.

Увімкнення витяжки здійснюється за допомогою кнопки перемикачання відповідно до позначеннями на панелі:

0 - вимкнено;

1, 2, 3 - ввімкнено (низький, середній, високий рівень вентиляції).

Лампи додаткового освітлення (підсвічування) включаються при недостатньому освітленні робочої поверхні плити вимикачем з символом лампочки:

0 - світло вимкнено; 1 - світло ввімкнено.

У залежності від встановлення витяжка може працювати в 2-х варіантах:

- режим відведення (циркуляції) повітря в стаціонарну вентиляційну шахту (димохід-вертикальний або горизонтальний відвід);
- режим рециркуляції (повернення повітря на кухню);

8. ІНСТРУКЦІЯ З ДОГЛЯДУ ЗА ВИТЯЖКОЮ

8.1 Увага! Перед очищенням витяжки відключіть її від електромережі.

8.2 Для зовнішнього очищення витяжок з нержавіючої сталі використовуйте спеціальні засоби, дотримуючись відповідних інструкцій.

8.3 Ніколи не використовуйте для очищення витяжки абразивні миючі засоби, грубі губки або засоби для чищення, що містять соду, кислоту, хлориди, розчинники.

8.4 Під час миття уникайте попадання вологи на струмоведучі частини витяжки, і особливо в електронний вузол керування; після миття протріть поверхні м'якою серветкою.

8.5 Для чищення скляних поверхонь придатні звичайні засоби для очищення скла. При закритті скляного екрану уникайте різкого удару. У випадку різкого удару деформується корпус та ушкоджуються лампи!

8.6 Алюмінієвий фільтр, утримуючий жир і пил з повітря, забивається і його слід мити після відмочування в гарячій воді з ефективним миючим засобом **1 раз кожні 1,5 – 2 місяці.**

Зміна кольору фільтра після миття не впливає на якість його роботи.

8.7 Для зняття алюмінієвого фільтра слід натиснути на пружинну засувку і, потягнувши на себе і вниз, зняти фільтр з панелі. Встановлення фільтра виконати в зворотному порядку.

Не встановлюйте фільтр після миття до його повного висихання.

8.8 Вугільні фільтри (купуються окремо), що використовуються при режимі рециркуляції, **слід замінювати кожні 3 – 6 місяців** в залежності від експлуатації витяжки. Фільтри встановлюються на **Т-подібному** штирі кришки турбовентилятора шляхом осьового підтиску і повороту за годинниковою стрілкою.

8.9 Для заміни лампи освітлення необхідно зробити наступні кроки:

- зняти алюмінієвий фільтр; - зняти плафон з внутрішньої сторони корпусу витяжки, натиснувши одночасно на защіпки; - викрутити лампочку освітлення з патрона проти годинникової стрілки, притримуючи рукою з внутрішньої сторони (за плафоном); - вкрутити нову лампочку освітлення за годинниковою стрілкою з тими ж технічними параметрами; - встановити алюмінієвий фільтр в положення до заміни лампи освітлення.

ПРИМІТКА ! У витяжці використовуються лампа освітлення потужністю **не більше 25 Вт (LAMP)**. Перед заміною лампи освітлення переконайтеся, що витяжка відключена від електромережі, а також дайте лампі освітлення перед заміною охолонути, щоб не травмувати себе.

С учетом отмеченной высоты и условием прилегания вытяжки ко дну нижней полки навесного мебельного шкафа разметьте на стене по бумажному шаблону 2 отверстия по координатам в задней стенке корпуса вытяжки.

Просверлите в стене 2 отверстия под диаметр дюбеля глубиной 60 мм, вставьте дюбелі и вкрутите 2 универсальных шурупа ПТГ 4,5x40, чтобы расстояние между стеной и головкой шура составляло 5 мм. Наденьте на головки шурупов корпус и закрепите его к стене.

Для дополнительного крепления за верхнюю плоскость корпуса необходимо по бумажному шаблону разметить 2 или 4 отверстия в нижней полке навесного шкафа и пробуровать отверстия: «**LINE I**» Ø 3мм.

Дополнительное крепление осуществляется: 2 или 4 шурупами ПКГ 4 x 12 с шайбами 4, которые вкручиваются изнутри вытяжки в отверстия, расположенные на верхней плоскости корпуса.

6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Вытяжка подключается к электросети напряжением 220 - 230 В., частотой 50 Гц. армированным электрошнуром через розетку.

Внимание! Запрещается включать вытяжку в электросеть электроплиты, обрезать при монтаже вилку электрошнура.

Берегите электрошнур от механических и термических повреждений.

7. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПОЛЬЗОВАНИИ ВЫТЯЖКИ

Вытяжка имеет 3 скорости вентиляции. В зависимости от величины испарений при приготовлении еды и жарке Вы можете избрать низкий, средний или высокий уровень вентиляции.

Для более эффективной очистки воздуха включите плиту и вытяжку одновременно. Рекомендуется продолжить работу вытяжки на несколько минут по окончании приготовления еды, таким образом воздух на кухне будет очищен от остатков испарений и запахов.

На лицевой панели Вашей вытяжки находится кнопочный переключатель режимов работы вытяжки и включения ламп: светильника.

0 - выключено;

1, 2, 3 - включено (низкий, средний, высокий уровень вентиляции).

Лампы дополнительного освещения (подсветка) включаются при недостаточном освещении рабочей поверхности плиты выключателем с символом лампочки: 0 - светло выключено; 1 - светло включено.

В зависимости от установки вытяжка может работать в 2-х вариантах:

- режим отвода воздуха в стационарную вентиляционную шахту (димоход-вертикальный или горизонтальный отвод);
- режим рециркуляции (возвращение воздуха на кухню);

8. ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ ЗА ВЫТЯЖКОЙ

8.1 Внимание! Перед очисткой вытяжки отключите ее от электросети.

8.2 Для внешней очистки вытяжки из нержавеющей стали используйте специальные средства, выполняя соответствующие инструкции.

8.3 Никогда не используйте для очистки вытяжки абразивные моющие средства, грубые губки или чистящие средства, которые содержат соду, кислоту, хлориды или растворители.

8.4 При мойке избегайте попадания влаги в токопроводящие части вытяжки, и особенно в электронный узел управления; после мойки протрите все поверхности мягкой салфеткой.

8.5 Для чистки стеклянных поверхностей пригодны обычные средства для очистки стекла. При закрытии стеклянного экрана избегайте резкого удара.

В случае резкого удара деформируется корпус и повреждаются лампы!

8.6 Алюминиевый фильтр, удерживая жир и пыль с воздуха, засоряется и это следует мыть после отмачивания в горячей воде с эффективным моющим средством 1 раз каждые 1,5 - 2 месяца.

Изменение цвета фильтра после мойки не влияет на качество его работы.

8.7 Для снятия алюминиевого фильтра необходимо нажать на пружинную задвижку и, потянув на себя и вниз, снять фильтр с панели. Установку фильтра выполнить в обратном порядке.

Не устанавливайте фильтр после мойки до его полного высыхания.

8.8 Угольные фильтры (покупаются отдельно), используемые при режиме рециркуляции, необходимо каждые 3 - 6 месяцев в зависимости от эксплуатации вытяжки. Фильтры устанавливаются на Т-образном штыре крышки турбовентилятора путем осевого нажатия и поворота по часовой стрелке.

8.9 Для замены лампы освещения необходимо предпринять следующие шаги: - снять алюминиевый фильтр; - снять плафон с внутренней стороны корпуса вытяжки, нажав одновременно на задвижки; - выкрутить лампочку освещения из патрона против часовой стрелки, придерживая рукою с внутренней стороны (за плафоном); - вкрутить новую лампочку освещения по часовой стрелке с теми же техническими параметрами; - алюминиевый фильтр установить в положение к замене лампы освещения.

ПРИМЕЧАНИЕ! В вытяжке используются лампа освещения мощностью **не больше 25 Вт (LAMP)**. Перед заменой лампы освещения убедитесь, что вытяжка отключена от электросети, а также дайте лампе освещения перед заменой охладеть, чтобы не травмировать себя.

9. ГАРАНТІЇ ВИРОБНИКА

9.1 Виробник гарантує нормальну роботу витяжки **протягом 60 місяців** з дня продажу через роздрібну торгову мережу, при умові дотримання споживачем правил транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації.

9.2 При відсутності позначки про дату продажу, гарантійний термін обчислюється з моменту виготовлення.

9.3 У випадку порушень при роботі витяжки з вини виробника протягом гарантійного терміну, споживач має право гарантійного ремонту в сервісних центрах, адреси яких вказані в гарантійному талоні на сайті виробника.

9.4 Гарантія не поширюється на лампи освітлення, алюмінієві фільтри та вугільні фільтри.

9.5 Термін служби витяжки 10 років.

9. ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

9.1 Производитель гарантирует нормальную работу вытяжки **в течение 60 месяцев** со дня продажи через розничную торговую сеть, при условии соблюдения потребителем правил транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.

9.2 При отсутствии отметки о дате продажи, гарантийный срок вычисляется с момента изготовления.

9.3 В случае нарушений при работе вытяжки по вине производителя в течение гарантийного срока, потребитель имеет право гарантийного ремонта в сервисных центрах, адреса которых указаны в гарантийном талоне на сайте производителя.

9.4 Гарантия не распространяется на лампы освещения, алюминиевые фильтры и угольные фильтры.

9.5 Срок службы вытяжки 10 лет.

МОЖЛИВІ НЕПОЛАДКИ ВИТЯЖКИ ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ ВЫТЯЖКИ

	Перевірити електричні з'єднання Проверить электрические соединения	Перевірити чи включений двигун Проверить включен ли мотор	Перевірити вимикач лампи (повинен бути ввімкненим) Проверить выключатель лампы (должен быть включен)	Перевірити алюмінієвий фільтр (мити 1 раз в 1,5 - 2 місяці) Проверить алюминиевый фильтр (мыть 1 раз в 1,5 - 2 месяца)	Перевірити розетку (чи є в ній напруга) Проверить розетку (есть ли в ней напряжение)	Перевірити лампи Проверить лампы	Перевірити трубу виходу повітря (повинна бути тяга) Проверить трубу выхода воздуха (должна быть тяга)	Перевірити вугільний фільтр (заміна 1 раз в 3 - 4 місяці) Проверить угольный фильтр (замена 1 раз в 3 - 4 месяца)
<u>Витяжка не працює</u> Вытяжка не работает	●	●			●			
<u>Не горить лампа</u> Не горит лампа	●		●		●	●		
<u>Зменшилася продуктивність витяжки</u> Уменьшилась производительность витяжки				●			●	●
<u>Витяжка працює гучніше</u> Вытяжка работает громче				●			●	
<u>В режимі рециркуляції слабо відводиться повітря</u> В режиме рециркуляции слабо выводится воздух				●				●

КАРТА ПРОДУКТУ/КАРТА ПРОДУКТА/PRODUCT FICHE

Карта продукту підготовлена відповідно до Регламенту Комісії (ЄС) NR 65/2014

Карта продукту подготовлена согласно Регламента Комиссии (ЕС) NR 65/2014

Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

Найменування постачальника/Наименование поставщика/Supplier name	ELEYUS	ELEYUS
Ідентифікатор моделі/Идентификатор модели/Model name - identifier	LINE I 50	LINE I 60
Річне споживання енергії/Годовое потребление энергии/Annual energy consumption (AEC _{hood}) [kWh/year]	79	77
Клас енергетичної ефективності/Класс энергетической эффективности/Energy efficiency class	E	E
Ефективність динамічного потоку/Эффективность динамического потока/Fluid dynamic efficiency (FDE _{hood})	2.8	2.7
Аеродинамічний клас ефективності/Аэродинамический класс эффективности/Fluid dynamic efficiency class	G	G
Ефективність освітлення/Эффективность освещения/Lighting efficiency (LE _{hood}) [lux/W]	1.4	3.24
Клас ефективності освітлення/Класс эффективности освещения/Lighting efficiency class	F	F
Ефективність поглинання забруднень/Эффективность поглощения загрязнений/Grease filtering Efficiency (GFE _{hood})	66.7	66.7
Клас ефективності поглинання забруднень/Класс эффективности поглощения загрязнений/Grease filtering efficiency class	D	D
Витрата повітря (min/max режимі роботи)/Расход воздуха (min/max режиме работы)/Air flow rate (at min/max speed) [m ³ /h]	222.5/292.5	235.5/299.5
Витрата повітря (min/max режимі роботи турбо)/ Расход воздуха (min/max режиме турбо)/Air flow rate (at high speed/turbo mode) [m ³ /h]	-	-
Рівень шуму (на min/max режимі роботи)/ Уровень шума (на min/max режиме работы)/ Noise level (at min/max speed) [dB]	56.8/64,9	57.4/63.6
Рівень шуму на min/max режимі роботи (коли встановлений в режим інтенсивний-турбо)/Уровень шума на min/max режиме работы (когда установленный в режим интенсивный-турбо)/Noise level at min/max speed (at high speed-turbo mode) [dB]	-	-
Споживання електроенергії у вимкненому режимі/Потребление электроэнергии в выключенном режиме/Power consumption in off mode (P ₀) [W]	-	-
Споживання електроенергії в режимі очікування/Потребление электроэнергии в режиме ожидания/Power consumption in standby mode (P _s) [W]	-	-

Для визначення результатів і відповідно до вимог щодо енергетичного маркування та з урахуванням вимог екодизайну, використовувались наступні методи розрахунку і вимірювання:

- Директива Європейського парламенту і Ради ЄС 2010/30; Постанова № 65/2014,
- Директива Європейського парламенту і Ради ЄС 2009/125; Постанова № 66/2014,
- EN 50564 - Побутова електротехніка - Вимірювання енергетичного обладнання в робочому стані.
- EN 60704-2-13 – Прилади електричні для побутового та аналогічного призначення - вимірювання шуму - Вимоги до кухонних витяжок.
- EN 61591 – Витяжки кухонні та інші елементи витяжної вентиляції - Методи вимірювання продуктивності.

Для определения результатов и соответственно требований к энергетической маркировке и с учетом требований экодизайна, использовались следующие методы расчетов и измерений:

- Директива Европейского парламента и Рады ЕС 2010/30; Постановление № 65/2014,
- Директива Европейского парламента и Рады ЕС 2009/125; Постановление № 66/2014,
- EN 50564 - Бытовая электротехника – Измерение энергетического оборудования в рабочем состоянии.
- EN 60704-2-13 – Приборы электрические для бытового и аналогичного – измерения шума - Требования к кухонным вытяжкам.
- EN 61591 – Вытяжки кухонные и другие элементы вытяжной вентиляции - Методы измерения производительности.

To determine the results, and accordance with the requirements in relation to the labeling of energy-related products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council of the EU 2010/30; REGULATION No 65/2014,
- Directive of the European Parliament and the EU Council 2009/125; REGULATION No 66/2014,
- EN 50564 - Electrical and electronic household and office equipment - Measurement of low power consumption.
- EN 60704-2-13 – Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise/ Particular requirements for range hoods.
- EN 61591 – Household range hoods and other cooking fume extractors – Methods for measuring performance.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ/ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ/SPECIFICATIONS

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ВИТЯЖОК КУХОННИХ/ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВИТЯЖОК КУХОННЫХ/INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS

Ідентифікатор постачальника, модель/Идентификатор поставщика, модель/Supplier's model identifier	LINE I 50	LINE I 60
Чинник пливу часу/Фактор влияния времени/Time increase factor (f)	1,9	1.9
Індекс енергоефективності/Индекс энергоэффективности/Energy Efficiency Index (EEI _{hood})	111,1	110,9
Витрата повітря виміряна в оптимальній робочій точці/Расход воздуха, измеренный в оптимальной точке/The air flow rate at measured at the best efficiency point (Q _{БЕР}) [m ³ /h]	174.6	164.4
Тиск повітря виміряний в оптимальній робочій точці/ Давление воздуха, измеренное в оптимальной точке/Air pressure measured at the best efficiency point (P _{БЕР}) [Pa]	50	50
Максимальна витрата повітря/Максимальный расход воздуха/The maximum air flow rate (Q _{max}) [m ³ /h]	292.5	299.5
Споживана потужність двигуна виміряна в оптимальній робочій точці/ Потребляемая мощность двигателя, измеренная в оптимальной точке/ Power consumption measured at the best efficiency point (W _{БЕР})[W]	87.4	84
Номинальна потужність системи освітлення/Номинальная мощность системы освещения/Nominal power of lighting system [W _L] [W]	25	25
Середня інтенсивність освітлення забезпечується системою освітлення на поверхні плити/ Средняя интенсивность освещения обеспечивается системой освещения на поверхности плиты/Average illumination of lighting system on the cooking surface (E _{middle}) [lux]	35	81
Рівень шуму/Уровень шума/Noise power level (L _{WA}) [dB]	64.9	63.6
Мінімальна відстань витяжки від плити/Минимальное расстояние от вытяжки до плиты/Minimal distance between hob surface and cooker hood [mm]	650	650
Напруга/Частота/Напряжение/Частота /Voltage/Frequency [V / Hz]	230V/50Hz	230V/50Hz
Лампа розжарення/Галоген/LED/Лампа накаливания/Галоген/LED /Incandescent lamp/Halogen/LED	V/O/O	V/O/O
Загальна споживана потужність/Общая потребляемая мощность/Total power consumption [W]	117.4	113.2
Клас безпеки/Класс безопасности/Protection class	II	II
Колір: нерж. сталь / білий / чорний / коричневий / інші Цвет: нерж. сталь / белый / черный / коричневый / другие Color: stainless steel / white / black / brown/ other	V/V/V/V/V	V/V/V/V/V
Ширина/Ширина/Width [mm]	496	596
Глибина/Глубина/Depth [mm]	470	470
Висота/Высота/Height min/max [mm]	135	135
Діаметр виходу для повітря/Диаметр выхода для воздуха/Outlet [mm]	120	120
Маса/Масса/Appliance weight [kg]	3.8	4.2

Інформація призначена для користувачів, щоб зменшити сукупний вплив процесу приготування на навколишнє середовище

Для того щоб зменшити сукупний вплив процесу приготування на навколишнє середовище необхідно:

- При приготуванні в каструлі і сковорідки завжди покривають їх кришками,
- Не забудьте вимкнути витяжку після приготування (або скористатися затримкою вимкнення з підключенням (у деяких моделях);
- Не забудьте вимкнути світло після приготування;
- Відрегулюйте полум'я пальника конфорки з розміром каструлі;
- Найвищі оберти двигуна застосуйте тільки до високої концентрації кухонних випарів;
- Регулярно очищайте / замінійте фільтри (чистий фільтр підвищує ефективність витяжки).

Інформація призначена для користувачів, щоб зменшити сукупний вплив процесу приготування на навколишнє середовище

Для того чтобы уменьшить совокупное влияние процесса приготовления на окружающую среду необходимо:

- При приготовлении кастрюли и сковородки всегда закрывать их крышками,
- Не забудьте выключить вытяжку после приготовления (или воспользоваться задержкой отключения с подключением (в некоторых моделях);
- Не забудьте выключить свет после приготовления;
- Отрегулируйте пламя горелки конфорки под размер кастрюли;
- Наивысшие обороты двигателя используйте только для высокой концентрации кухонных испарений;
- Регулярно очищайте / заменяйте фильтры (чистый фильтр повышает эффективность вытяжки).

Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment

In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:

- when cooking in pots and pans always cover them with lids,
- remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models),
- remember to turn off hood lighting at the end of cooking,
- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot,
- only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen
- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency)

СВІДОЦТВО ПРО ПРИЙМАННЯ ТА ПРОДАЖ
СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ

витяжка вентиляційна кухонна

вытяжка вентиляционная кухонная

Відповідає
соответствует

ДСТУ ІЕС 60335-2-31:2006

і визнана придатною до експлуатації
и признана годной к эксплуатации

МОДЕЛЬ

LINE I 380 m³/h
LAMP

механічний перемикач
механический переключатель



ТИП

ВВК - 01.05ФЗД1 С / ВВК - 01.06ФЗД1 С
ВВК - 01.05ФЗД1 Н / ВВК - 01.06ФЗД1 Н

Дата виготовлення
Дата изготовления

Продано

Найменування організації, штамп магазину
Наименования предприятия, штамп магазина

Дата продажу
Дата продажи

Підпис продавця
Подпись продавца

АДРЕСА ВИРОБНИКА:

ТОВ «МОДУЛЬ ІТП», Україна
м. Тернопіль, вул. Подільська, 46
індекс: 46400

АДРЕС ПРОИЗВОДИТЕЛЯ:

ООО «МОДУЛЬ ИТП», Украина
г. Тернополь, ул. Подольская, 46
индекс: 46400

info@eleyus.com
WWW.ELEYUS.COM

Тел/Факс/Tel./Fax: (0352) 52-21-02